



M +43 699 123 731 39
 sg@spracheundleben.at

Biografie Mag^a Susanna Gratzl 1/2

- Geboren im August 1965 in Graz
- 1984 Matura Neusprachliches Gymnasium in Graz
- Studium Französisch und Kunstgeschichte an den Universitäten Graz und Wien
- 1991 – 1993 Hochschullehrgang Deutsch als Fremd- und Zweitsprache, Universität Graz
- 1992 – 1995 Deutschlehrerin für Flüchtlingskinder und -jugendliche aus Ex-Jugoslawien an Pflichtschulen im 17. Bezirk in Wien
- 1996 – 1998 Seminarleitung für Methodik/Didaktik und Landeskunde für den Deutsch als Fremdsprache – Unterricht im Auftrag des Unterrichtsministeriums
- **1997 – 2015 Leitung des Internationalen Zentrums für Kulturen und Sprachen (IZKS) in Wien**, gemeinsam mit Maria Hirtenlehner: Konzipierung, Planung und Durchführung von Lehrgängen, Seminaren und Workshops zu den Themen Migration, Flucht, Interkulturelle Kommunikation, Diversität und Mehrsprachigkeit. Schwerpunkte: Lehrgänge Leben in der Migrationsgesellschaft und Die Polizei in der Migrationsgesellschaft mit Interkultur-Tandem® (Erfahrungs- und Wissensaustausch zwischen PolizistInnen und Personen mit Migrationsgeschichte im direkten Kontakt);
- Leitung und Moderation von Seminaren im Rahmen der Lehrgänge
- Mitarbeit an nationalen und internationalen Projekten zu den Themen Migration, Flucht, Interkulturelle Kommunikation, Diversität und Mehrsprachigkeit
- zahlreiche Arbeitsaufenthalte in mehreren europäischen Ländern
- 2009 Staatspreis für Erwachsenenbildung für Interkultur-Tandem® in der Kategorie Kreativität, gemeinsam mit Maria Hirtenlehner
- 2009 – 2011 Evaluation eines Schulaustausch-Projekts zwischen bilingualen Schulen (Ungarisch-Deutsch) in Sopron und Horitschon, Verfassen eines Evaluationsberichts
- Seit 1997 Kursleiterin von Berufsorientierungs- und Deutschkursen für Personen mit physischen und/oder psychischen Beeinträchtigungen
- Seit 1994 laufend Lehrerin für Deutsch als Fremd- und Zweitsprache
- Seit 2010 laufend Prüferin Österreichisches Sprachdiplom (ÖSD)
- Seit 2014 Programmverantwortliche der VHS Rudolfstheim-Fünfhaus in Wien
- **2012 – 2015 Diplomlehrgang Lebens- und Sozialberatung bei der promente Akademie, Wien. Abschluss März 2015**
- Titel der Diplomarbeit: Narrative Elemente in der Beratung von Personen mit Migrationsgeschichte.

Biografie Mag^a Susanna Gratzl 2/2

Publikationen

- **Gratzl, S.** (2014): Alles ist möglich – manchmal nicht. Menschen auf der Flucht. Roman. Klagenfurt: Sisyphus Verlag.
- **Gratzl, S.** (2012): Zwischen Ordnung und Chaos. Ein Projekt in Sopron und Horitschon. In: Baur, S. (Hg.): Austausch erfahrung und Austauschpädagogik. Baltmannsweiler Hohengehren: Schneider Verlag.
- **Gratzl, S., Larcher, D.** (2012): SOHO in Pannonien. Evaluation eines Begegnungsprojekts im burgenländisch-ungarischen Grenzgebiet von Sopron und Horitschon, Pädagogische Hochschule Burgenland.
- **Gratzl, S., Hirtenlehner, M.** (2010): Die Farben der Welt wahrnehmen lernen. In: Stimme von und für Minderheiten, No. 76, Polizei, Spiegel der Gesellschaft?
- **Gratzl, S., Hirtenlehner, M.** (2008): Räume der Vielfalt. Interkulturelles Lernen am IZKS. In: MAGAZIN erwachsenenbildung.at. Das Fachmedium für Forschung, Praxis und Diskurs, Ausgabe 5, 2008: Mehr als Deutschkurse. Migration und Interkulturalität in der Erwachsenenbildung.
- **Gratzl, S., Hirtenlehner, M., Langthaler, H.** (Hg.) (2006): tandem-Polizisten treffen Migranten. Literarische Protokolle. Wien: mandelbaum verlag. Mit Beiträgen von Dimitré Dinev, Erich Hackl, Heinz Janisch, Vladimir Vertlib, Renate Welsh-Rabady u.a.
- **Gratzl, S., Hirtenlehner, M.** (2005): Istanbul begrüßt Kaindorf. In: ÖBVaktiv
- **Gratzl, S., Hirtenlehner, M.** (2005): Empfehlungen zu: Sprachgebrauch in der Österreichischen Sicherheitsexekutive. Menschenrechtsbeirat im Bundesministerium für Inneres (Hg.), Wien – Graz: Neuer Wissenschaftlicher Verlag.
- **Gratzl, S., Hirtenlehner, M.** (2003): Roma and Travellers in Europe – a Grundtvig 2 Project. In: Equal Voices, issue 14.
- **Gratzl, S., Hirtenlehner, M.** (2002): Policing in a multicultural society. In: Equal Voices, issue 10.
- Fritz, T., **Gratzl, S.** (Hg.) (1999): bestandsaufnahmen. Rassismus, Menschenrechte, Sprache, Politik. Wien: edition Volkshochschule.
- Jenkins, E.-M., Doubek, M., **Gratzl, S., Villarmé, S.** (1998): Abschied von Sidonie. Didaktische Bearbeitung für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Wien: eviva.